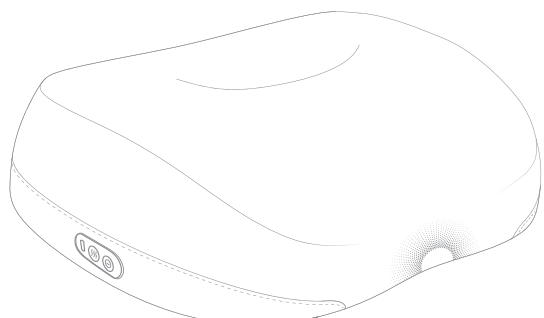
Massage Pillow

Instruction Manual

P30



Website: https://global.dreametech.com

Manufactured by: Dreame Trading (Tianjin) Co.,Ltd.

Made in China

A00

The illustrations in this manual are for reference only.
Please refer to the actual product.

DREAME

THANK YOU

FOR PURCHASING THIS DREAME
Massage Pillow

The high-quality product is engineered for optimal performance. If you have any questions on the product, please contact us: https://global.dreametech.com/pages/contact-us

Contents

EN User Manual 01

PL Podręcznik użytkownika 09

HU Használati útmutató 17

RO Manual de utilizare 25

Please scan the QR code for the User Manual.

Safety Instructions

Before use, please read this manual carefully and keep it for future reference. When using this electrical appliance, always follow basic safety precautions, including the following:

Usage Restrictions & Precautions

- The appliance has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with physical, sensory or mental impairments, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep children under supervision to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the safety extra-low voltage (SELV) power supply as marked on the appliance.
- The appliance has hot surfaces; caution must be exercised when used by persons insensitive to heat.
- This appliance contains a non-replaceable battery.
- When an extension cord power socket is required, use one that meets national standard requirements.
- Disconnect the power supply when leaving the premises.
- If the product emits abnormal noise, unusual odor, abnormal high temperature or malfunctions, immediately stop using it, turn off the switch and disconnect the power supply.
- Do not use light socket adapters to power the appliance.
- The total rated current of household appliances connected to the extension cord power socket shall not exceed the rated current of the original socket or circuit.
- This product shall not be used near flammable and explosive materials or in similar environments.
- Users shall not disassemble the household appliance by themselves, nor modify internal wiring, components or protective devices.
- Use the product only as described in this manual and only with accessories recommended by the manufacturer.

Safety Instructions

- Use the product in a dry indoor environment, avoiding direct sunlight, rain or moisture.
- Do not use the product in flammable and explosive places such as gas stations, high-dust workshops and gas stations, places prone to vibration and impact, or high-temperature and humid places.
- Do not use the product while driving or engaging in other high-risk activities.
- Do not use the product near the heart, on the head, or on areas with skin diseases.
- This product has a hot compress function; prolonged use may pose a risk of low-temperature burns. Do not use it while sleeping or in a state of incomplete consciousness.
- The appliance has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Patients with cardiovascular and cerebrovascular diseases, neck skin inflammation, swelling, injuries and other neck diseases should use it under the guidance of a doctor.
- This product is a personal relaxation and massage product and cannot replace medical devices.
- Pregnant women and postpartum women should use it with caution, only with the permission and guidance of a doctor.
- This product contains a lithium battery; do not disassemble, modify, immerse in water or expose to open flames.

Safety Instructions

Persons Forbidden to Use

- Patients with severe diseases and no self-care ability.
- Persons with severe cognitive impairment.
- Persons with limb osteoarticular contracture and deformity.
- Persons in the spastic phase after cerebrovascular accident.
- Infants, children, and persons with full or partial loss of consciousness.
- Persons with spastic paralysis.

Warning —

Do Not Use with the Following Medical Electronic Devices to Avoid Accidents

- Implantable medical electronic devices such as cardiac pacemakers.
- Life-sustaining medical electronic devices such as artificial heart-lung machines.

Notes

- This product must be disassembled and repaired by qualified personnel; otherwise, it may cause product damage or even danger.
- If you encounter product problems, please contact customer service in a timely manner.

Safety Instructions

EN

Symbols

For indoor use only

Read the user manual



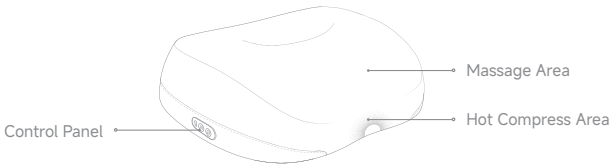
WEEE Information

The symbol of a crossed-out wheeled bin indicates that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This policy states that you must not dispose of this device with normal household waste at the end of its useful life, but must return it to specially equipped collection points, recycling yards or disposal facilities. This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of it professionally.

For the German market:
When purchasing a new appliance, you have the right to return the corresponding old appliance to your dealer. Distributors of electrical and electronic equipment with a sales area of at least 400 sqm and food retailers with a sales area of at least 800 sqm who regularly sell electrical and electronic equipment are also obliged to take back old equipment free of charge, even without buying a new one, if the old equipment is not larger than 25 cm in size. The importer offers you return options directly in the shops and markets. Please also check with your dealer about the return options on site.

If your old device contains personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it. If this is possible without destroying the old device, remove the old batteries or accumulators and lamps before returning the old device for disposal and place them in a separate collection. For permanently installed batteries, please note that the device contains a battery when disposing. For more information on how to dispose of the used product, please contact your municipality or city administration.

User Guide



Control Panel



Button Description

Button	Function
Power/Mode Button	Long press: Power on/off; Short press: Switch massage modes
Hot Compress/Voice Button	Hot Compress/Voice Button Long press: Turn on/off voice; Short press: Switch hot compress levels

User Guide

EN

Indicator Light Status Description

Indicator Light Status	Description
Green light always on	Sufficient battery power
Orange light flashing	Battery power is about to run out
Orange light breathing effect	Charging in progress
Green light breathing effect	Fully charged
Red light on	Low heat (dim), Medium heat (medium bright), High heat(bright)
Red light off	Hot compress turned off

Indicator Light Status Description

Product Name	Massage Pillow P30	Rated Charging Voltage	5V ⎓
Product Model	SVP13A	Rated Input Power	10W
Battery Capacity		2200mAh/16.28Wh	

Frequently Asked Questions

If the product fails to work normally, refer to the following table to handle abnormal situations.

Common Problems	Possible Causes	Solutions
Product cannot be turned on	Low battery	Charge with a 5V 2A charger;
	Power not connected during charging;	Check if the charging indicator is breathing and flashing;
	Product not turned on properly	Long press the power button for at least 1.5 seconds
Product shuts down during use	Motor stall protection triggered due to excessive pressure;	There will be a voice prompt for stall; After shutting down, turn it on again for use;
The product shuts down after repeated use while charging when it is low on battery.	Insufficient power supply due to continuous operation under ultra-high load; Multiple uses while charging after low battery;	After the product shuts down due to simultaneous use and charging, a continuous 30-minute charge is required prior to subsequent use.
	Insufficient charger power	Use a charger with voltage 5V and current of at least 2A

Notes

When charging the appliance, use a charging power supply with a rated voltage of 5V and an output current of 2A (measured maximum output power less than 15W) that meets the safety extra-low voltage requirements.

Battery Disposal and Removal

The built-in lithium-ion battery contains substances that are hazardous to the environment. Before disposing of the battery, make sure the battery is removed by qualified technicians and discarded at an appropriate recycling facility.
– the battery must be removed from the appliance before it is scrapped;
– the appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery;
– the battery is to be disposed of safely.

Removal Steps

1. Ensure the product is turned off;
2. Open the cloth cover zipper;
3. Loosen the screws of the gearbox cover;
4. Remove the battery output wire connection terminal;
5. Take out the massage mechanism;
6. Take out the battery.

CAUTION:

- Before removing the battery, disconnect the power and run out the battery as much as possible.
- Unneeded batteries should be discarded at an appropriate recycling facility.
- Do not expose to high temperature environment to avoid risks of explosion.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. If contact occurs, flush with water and seek medical help.

Instrukcja bezpieczeństwa

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość.
Podczas korzystania z tego urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym:

Ograniczenia użytkowania i środki ostrożności

- Urządzenie ma rozgrzewającą się powierzchnię. Osoby niewrażliwe na ciepło muszą zachować ostrożność podczas używania urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy nadzorować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Należy używać wyłącznie zasilacza o bardzo niskim napięciu bezpiecznym (SELV), zgodnie z oznaczeniem na urządzeniu.
- Urządzenie ma gorące powierzchnie; osoby niewrażliwe na ciepło muszą zachować ostrożność podczas jego użytkowania.
- Urządzenie zawiera niewymienny akumulator.
- Jeśli konieczne jest użycie przedłużacza, należy wybrać model spełniający krajowe wymogi normatywne.
- Przed wyjściem z pomieszczenia należy odłączyć zasilanie.
- Jeśli urządzenie emituje nietypowy hałas, dziwny zapach, nadmiernie się nagrzewa lub działa nieprawidłowo, należy natychmiast przerwać użytkowanie, wyłączyć je i odłączyć zasilanie.
- Do zasilania urządzenia nie należy używać adapterów do gniazd oświetleniowych.
- Całkowity prąd znamionowy urządzeń domowych podłączonych do gniazda przedłużacza nie może przekraczać prądu znamionowego oryginalnego gniazda lub obwodu.
- Urządzenia nie należy używać w pobliżu materiałów łatwopalnych i wybuchowych ani w podobnych środowiskach.
- Użytkownikom nie wolno samodzielnie demontować urządzenia ani modyfikować wewnętrznego okablowania, podzespołów czy zabezpieczeń.
- Urządzenie należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji i

Instrukcja bezpieczeństwa

PL

tylko z akcesoriami zalecanymi przez producenta.

- Urządzenie należy używać w suchych pomieszczeniach, unikając bezpośredniego światła słonecznego, deszczu i wilgoci.
- Nie używać urządzenia w miejscach łatwopalnych i wybuchowych, takich jak stacje benzynowe, warsztaty o dużym zapyleniu, miejsca narażone na wibracje i uderzenia, a także w miejscach o wysokiej temperaturze i wilgotności.
- Nie używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdów ani wykonywania innych czynności o wysokim ryzyku.
- Nie stosować urządzenia w okolicach serca, na głowie ani w miejscach ze zmianami skórnymi.
- Urządzenie ma funkcję gorącego kompresu; długotrwałe stosowanie może stwarzać ryzyko oparzeń niskotemperaturowych. Nie używać urządzenia podczas snu ani w stanie ograniczonej świadomości.
- Urządzenie ma rozgrzewającą się powierzchnię. Osoby niewrażliwe na ciepło muszą zachować ostrożność podczas używania urządzenia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub instruktażu w zakresie bezpiecznego użytkowania i zrozumienia związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić ani konserwować urządzenia.
- Pacjenci z chorobami sercowo-naczyniowymi i mózgowo-naczyniowymi, zapaleniem skóry szyi, obrzękami, urazami i innymi schorzeniami szyi powinni używać urządzenia pod kontrolą lekarza.
- Jest to produkt do osobistego relaksu i masażu, który nie może zastępować wyrobów medycznych.
- Kobiety w ciąży i w połogu powinny używać urządzenia z ostrożnością, wyłącznie za zgodą i pod kierunkiem lekarza.
- Urządzenie zawiera baterię litową. Nie wolno go rozkładać, modyfikować, zanurzać w wodzie ani wystawiać na działanie otwartego ognia.

Instrukcja bezpieczeństwa

Osoby, którym zabrania się korzystania z urządzenia

- Pacjenci z ciężkimi chorobami i brakiem zdolności do samodzielnej opieki.
- Osoby ze znacznym upośledzeniem funkcji poznawczych.
- Osoby z przykurczami i deformacjami stawów kończyn.
- Osoby w fazie spastycznej po udarze naczyniowym mózgu.
- Niemowlęta, dzieci oraz osoby z całkowitą lub częściową utratą przytomności.
- Osoby z porażeniem spastycznym.

Ostrzeżenie —

Nie używać z następującymi medycznymi urządzeniami elektronicznymi, aby nie dopuścić do wypadków

- Wszczepialne medyczne urządzenia elektroniczne, takie jak rozruszniki serca.
- Medyczne urządzenia elektroniczne podtrzymujące życie, takie jak płuco-serce.

Uwagi

- To urządzenie musi być demontowane i naprawiane przez wykwalifikowany personel. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia, a nawet powstania zagrożenia.
- W przypadku problemów z urządzeniem należy niezwłocznie skontaktować się z obsługą klienta.

Instrukcja bezpieczeństwa

PL

Symbole



Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń



Przeczytaj instrukcję obsługi



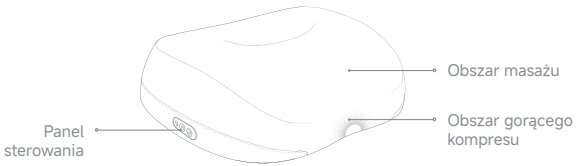
Informacje WEEE

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że to urządzenie podlega dyrektywie 2012/19/UE. Zasada ta stanowi, że po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do specjalnie wyznaczonych punktów zbiórki, zakładów recyklingu lub utylizacji. Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj odpady w profesjonalny sposób.

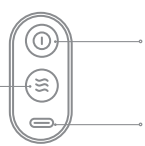
Dotyczy rynku niemieckiego:
Kupując nowe urządzenie, masz prawo zwrócić sprzedawcy odpowiednie stare urządzenie. Dystrybutorzy sprzętu elektrycznego i elektronicznego o powierzchni sprzedaży co najmniej 400 m^2 oraz sprzedawcy żywności o powierzchni sprzedaży co najmniej 800 m^2, którzy regularnie sprzedają sprzęt elektryczny i elektroniczny, są również zobowiązani do nieodpłatnego przyjęcia zużytego sprzętu, nawet bez zakupu nowego, jeśli wymiary starego urządzenia nie przekraczają 25 cm. Importer oferuje możliwość zwrotu bezpośrednio w sklepach i marketach. Zapytaj również sprzedawcę o możliwości zwrotu na miejscu.

Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem. Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem go do utylizacji należy wyjąć zużyte baterie lub akumulatory oraz lampy i umieścić je w oddzielnym pojemniku. W przypadku baterii zamontowanych na stałe należy pamiętać przy utylizacji, że urządzenie zawiera baterię. Aby uzyskać więcej informacji na temat sposobu utylizacji zużytego urządzenia, skontaktuj się z urzędem gminy lub miasta.

Instrukcja obsługi



Panel sterowania



Opis przycisków

Przycisk	Funkcja
Przycisk zasilania/trybu	Przytrzymanie: Włączanie/wyłączanie zasilania; krótkie naciśnięcie: Przełączanie trybów masażu
Przycisk gorącego kompresu / głosu	Przycisk gorącego kompresu / głosu Przytrzymanie: Włączanie/wyłączanie komunikatów głosowych; krótkie naciśnięcie: Przełączanie poziomów gorącego kompresu

Instrukcja obsługi

Opis stanu wskaźnika świetlnego

Stan wskaźnika świetlnego	Opis
Zielone światło ciągłe	Wystarczający poziom naładowania baterii
Pomarańczowe światło migające	Bateria jest bliska wyczerpania
Pomarańczowe pulsujące światło	Trwa ładowanie
Zielone pulsujące światło	W pełni naładowany
Czerwone światło włączone	Niska temperatura (przyciemnione), średnia temperatura (średnio jasne), wysoka temperatura (jasne)
Czerwone światło wyłączone	Gorący kompres wyłączony

Opis stanu wskaźnika świetlnego

Nazwa produktu	Poduszka masująca P30	Znamionowe napięcie ładowania	5 V ⎓
Model produktu	SVP13A	Znamionowa moc wejściowa	10 W
Pojemność akumulatora		2200 mAh / 16,28 Wh	

Często zadawane pytania

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy zapoznać się z poniższą tabelą w celu rozwiązania problemów.

Typowe problemy	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Nie można włączyć urządzenia	Niski poziom naładowania akumulatora	Naładować za pomocą ładowarki 5 V, 2 A;
	Zasilanie niepodłączone podczas ładowania;	Sprawdzić, czy wskaźnik ładowania pulsuje i miga;
	Urządzenie nie zostało włączone prawidłowo	Nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez co najmniej 1,5 sekundy
Urządzenie wyłącza się podczas użytkowania	Zadziałało zabezpieczenie silnika przed zablokowaniem z powodu nadmiernego nacisku;	Pojawi się komunikat głosowy o zablokowaniu; po wyłączeniu należy włączyć urządzenie ponownie;
Produkt wyłącza się po wielokrotnym użyciu podczas ładowania przy niskim poziomie baterii.	Niewystarczające zasilanie z powodu ciągłej pracy pod bardzo dużym obciążeniem; wielokrotne użycie podczas ładowania po rozładowaniu akumulatora;	Po wyłączeniu urządzenia z powodu jednoczesnego użytkowania i ładowania przed kolejnym użyciem wymagane jest ciągłe ładowanie przez 30 minut.
	Niewystarczająca moc ładowarki	Użyć ładowarki o napięciu 5 V i natężeniu co najmniej 2 A

Uwagi

Do ładowania urządzenia należy używać zasilacza o napięciu znamionowym 5 V i prądzie wyjściowym 2 A (zmierzona maksymalna moc wyjściowa poniżej 15 W), który spełnia wymagania dotyczące bardzo niskiego napięcia bezpiecznego.

Utylizacja i wyjmowanie akumulatora

Wbudowany akumulator litowo-jonowy zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska. Przed utylizacją należy upewnić się, że akumulator został wyjęty przez wykwalifikowanych techników i oddany do odpowiedniego punktu recyklingu.
– akumulator musi zostać wyjęty z urządzenia przed jego zezłomowaniem;
– podczas wyjmowania akumulatora urządzenie musi być odłączone od sieci zasilającej;
– akumulator należy zutylizować w bezpieczny sposób.

Procedura wyjmowania

1. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone;
2. Rozpiąć zamek błyskawiczny pokrowca z tkaniny;
3. Odkręcić śruby pokrywy przekładni;
4. Odłączyć zacisk przewodu wyjściowego akumulatora;
5. Wyjąć mechanizm masujący;
6. Wyjąć akumulator.

UWAGA:

- Przed wyjęciem akumulatora należy odłączyć zasilanie i maksymalnie go rozładować.
- Niepotrzebne akumulatory należy oddać do odpowiedniego punktu recyklingu.
- Nie wystawiać na działanie wysokich temperatur, gdyż grozi to wybuchem.
- W przypadku niewłaściwego użytkowania z akumulatora może wydobywać się płyn. W razie kontaktu należy przemyć miejsce wodą i zasięgnąć porady lekarza.

Biztonsági utasítások

Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg későbbre. Az elektromos készülék használata során mindig tartsa be az alapvető biztonsági óvintézkedéseket, beleértve a következőket:

Használatra vonatkozó korlátozások és óvintézkedések

- A készülék felülete forró. A hőérzékeny személyek körültekintően használják a készüléket.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (ideértve a gyermekeket is), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékossággal rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy megtanítja őket a készülék használatára.
- Ügyeljen rá, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Csak a készüléken feltüntetett biztonsági törpefeszültségű (SELV) tápegységet használja.
- A készülék felületei forróak lehetnek; hőérzékeny személyek általi használat esetén óvatosan járjon el.
- Ez a készülék nem cserélhető akkumulátort tartalmaz.
- Ha hosszabbító kábelre van szükség, akkor olyan hosszabbítót használjon, amely megfelel a nemzeti szabvány követelményeinek.
- Ha elhagyja a helyiséget, válassza le az áramellátást.
- Ha a termék rendellenes zajt, szokatlan szagot, rendellenesen magas hőmérsékletet vagy működési zavarokat jelez, azonnal hagyja abba a használatát, kapcsolja ki, és válassza le az áramellátást.
- Ne használjon lámpafoglalat-adaptert a készülék működtetéséhez.
- A hosszabbító kábel aljzatához csatlakoztatott háztartási készülékek teljes névleges áramerőssége nem haladhatja meg az eredeti aljzat vagy áramkör névleges áramerősségét.
- Ezt a terméket nem szabad gyúlékony és robbanásveszélyes anyagok közelében vagy ilyen környezetben használni.
- A felhasználóknak tilos maguknak szétszerelni a háztartási készüléket, és nem módosíthatják a belső vezetékeket, alkatrészeket vagy védőberendezéseket.
- A terméket kizárólag a kézikönyvben leírtak szerint és csak a gyártó által ajánlott tartozékokkal használja.

Biztonsági utasítások

HU

- A terméket száraz beltéri környezetben használja, kerülje a közvetlen napfényt, esőt vagy nedvességet.
- Ne használja a terméket gyúlékony és robbanásveszélyes helyeken, például benzinkutakon, poros műhelyekben, rezgésnek és ütéseknek kitett helyeken, valamint magas hőmérsékletű és párás helyeken.
- Ne használja a terméket vezetés vagy más kockázatos tevékenységek közben.
- Ne használja a terméket a szív közelében, a fején vagy bőrbetegségekkel érintett területeken.
- Ez a termék melegítő funkcióval rendelkezik; hosszan tartó használata alacsony hőmérsékletű égési sérülések kockázatával járhat. Ne használja alvás közben, vagy ha nincs teljesen a tudatánál.
- A készülék felülete forró. A hőérzékeny személyek körültekintéssel használják a készüléket.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A szív- és érrendszeri, valamint agyérrendszeri betegségekben, nyaki bőrgyulladásban, duzzanatban, sérülésekben és egyéb nyaki betegségekben szenvedő betegek csak orvosi felügyelet mellett használhatják.
- Ez egy személyes relaxációs és masszázs termék, és nem helyettesíti az orvostechnikai eszközöket.
- Terhes és szülés után lévő nők csak óvatosan, orvos engedélyével és útmutatásával használhatják.
- Ez a termék lítium-akkumulátort tartalmaz; ne szerelje szét, ne módosítsa, ne merítse vízbe és ne tegye ki nyílt lángnak.

Biztonsági utasítások

Az alábbi személyeknek tilos használni a készüléket

- Súlyos betegségben szenvedő, önellátásra képtelen betegek.
- Súlyos kognitív rendellenességekkel küzdő személyek.
- Végtagok csont- és ízületi kontraktúrájában és deformitásában szenvedő betegek.
- Agyérrendszeri baleset utáni spasztikus fázisban lévő személyek.
- Csecsemők, gyermekek és teljes vagy részleges eszméletvesztéssel küzdő személyek.
- Spasztikus bénulásban szenvedő személyek.

Figyelem!

A balesetek elkerülése érdekében ne használja a következő orvostechnikai eszközökkel együtt

- Beültethető orvostechnikai eszközök, például szívritmus-szabályozók.
- Életfenntartó orvostechnikai eszközök, például mesterséges szív-tüdő gépek.

Megjegyzések

- Ezt a terméket csak szakképzett személy szerelheti szét és javíthatja meg, ellenkező esetben a termék megsérülhet, vagy akár veszélyes is lehet.
- Ha a termékkel problémák merülnek fel, kérjük, időben vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

Biztonsági utasítások

Jelölések

Kizárólag beltéri használatra

Olvassa el a felhasználói kézikönyvet

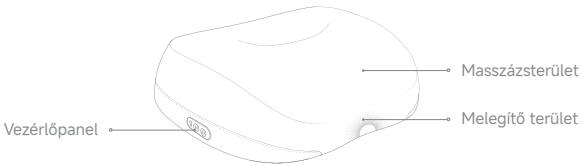
WEEE-információk

A kereszttel áthúzott kerekes szemetes szimbólum jelzi, hogy ez az eszköz megfelel a 2012/19/EU irányelvnek. Ez az irányelv kimondja, hogy a készüléket élettartama végén nem szabad a kommunális háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciálisan felszerelt gyűjtőhelyekre, újrahasznosító telepekre vagy hulladékkezelő létesítményekbe kell visszavinni. Ez a hulladékkezelés Önnek ingyenes. Védje a környezetet, és ártalmatlanítsa a készüléket szakszerűen.

A német piacra vonatkozóan:
Új készülék vásárlásakor Önnek joga van a megfelelő régi készüléket visszavinni a kereskedőhöz. A legalább 400 négyzetméter értékesítési területtel rendelkező, elektromos és elektronikus berendezéseket forgalmazó áruházak, valamint a legalább 800 négyzetméter értékesítési területtel rendelkező élelmiszer-kiskereskedők, valamint azok a kereskedők, amelyek rendszeresen értékesítenek elektromos és elektronikus berendezéseket, szintén kötelesek ingyenesen visszavenni a régi berendezéseket, még akkor is, ha nem vásárolnak újat, ha a régi berendezés mérete nem haladja meg a 25 cm-t. Az importőr közvetlenül az üzletekben és piacokon kínál visszavételi lehetőségeket. Kérjük, tájékozódjon a forgalmazónál is a helyszíni visszavételi lehetőségekről.

Ha régi készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor Ön felelős azok törléséért, mielőtt visszavinné a készüléket. Ha lehetséges a régi készülék megsemmisítése nélkül, akkor mielőtt hulladékkezelés céljából visszaviszi a régi készüléket, vegye ki a régi elemeket vagy akkumulátorokat és lámpákat, és helyezze őket külön gyűjtőedénybe. Állandóan beépített akkumulátorok esetén vegye figyelembe, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz, ezért ennek megfelelően kell ártalmatlanítani. A használt termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkért vegye fel a kapcsolatot önkormányzatával vagy városi közigazgatási szervével.

Felhasználói útmutató



Vezérlőpanel



Gombok leírása

Gomb	Funkció
Bekapcsoló-/Módválasztó gomb	Hosszan megnyomva: Be- és kikapcsolás; Röviden megnyomva: Masszázsmódok közötti váltás
Melegítés gomb/Hangerő gomb	Melegítés gomb/Hangerő gomb Hosszan megnyomva: Hang be- és kikapcsolása; Röviden megnyomva: Melegítés szintjének kapcsolása

Felhasználói útmutató

Jelzőfény leírása

Jelzőfény állapota	Leírás
Zöld fény folyamatosan világít	Elegendő akkumulátor-teljesítmény
Narancssárga fény villog	Az akkumulátor hamarosan lemerül
Narancssárga fény pulzál	Töltés folyamatban
Zöld fény pulzál	Teljesen feltöltött
Piros fény világít	Alacsony szintű melegítés (halvány), Közepes szintű melegítés (közepesen fényes), Magas szintű melegítés (fényes)
Piros fény kikapcsolva	Melegítés kikapcsolva

Jelzőfény leírása

Termék neve	P30 masszázspárna	Névleges töltési feszültség	5 V ⎓
Modell	SVP13A	Névleges bemeneti teljesítmény	10 W
Akkumulátor kapacitása		2200 mAh / 16,28 Wh	

Gyakran ismételt kérdések

Ha a termék nem működik megfelelően, a rendellenes helyzetek kezeléséhez tekintse meg az alábbi táblázatot.

Gyakori problémák	Lehetséges okok	Megoldások
A termék nem kapcsolható be	Alacsony akkumulátor töltöttségi szint	Töltse fel 5 V 2 A-es töltővel;
	A tápellátás nem csatlakozik a töltés során;	Ellenőrizze, hogy a töltésjelző villog vagy pulzál-e;
	A termék nincs megfelelően bekapcsolva	Nyomja le hosszan a bekapcsoló gombot legalább 1,5 másodpercig
A készülék használat közben kikapcsol	Túlzott nyomás miatt aktiválódott a motor leállás elleni védelme;	A leállást figyelmeztető hangjelzés is jelzi; A kikapcsolás után kapcsolja be újra a készüléket a használathoz;
Ha lemerült akkumulátorral ismételten használja a készüléket, az kikapcsol.	Nem megfelelő tápellátás az ultramagas terhelés mellett történő folyamatos működés miatt; Többszörös használat alacsony akkumulátor töltöttség mellett;	Miután a termék egyidejű használat és töltés miatt kikapcsolt, a következő használat előtt 30 percig folyamatos töltésre van szükség.
	Elégtelen töltési teljesítmény	Használjon 5 V feszültségű és legalább 2 A áramerősségű töltőt

Megjegyzések

A készülék töltése során használjon olyan töltőt, amelynek névleges feszültsége 5 V, kimeneti áramerőssége 2 A (a mért maximális kimeneti teljesítménye kevesebb, mint 15 W), és amely megfelel a biztonsági extra alacsony feszültségre vonatkozó követelményeknek.

Akkumulátor eltávolítása és ártalmatlanítása

A beépített lítium-ion akkumulátor környezetre veszélyes anyagokat tartalmaz. Az akkumulátor ártalmatlanítása előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátort szakképzett szerviz szakemberek távolítják el és megfelelő újrahasznosító telephelyen ártalmatlanítják.
– leselejtezés előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből;
– az akkumulátor eltávolítása előtt a készüléket le kell választani az áramellátásról;
– az akkumulátort biztonságosan kell ártalmatlanítani.

Az eltávolítás lépései

1. Ügyeljen rá, hogy a készülék ki legyen kapcsolva;
2. Nyissa ki a huzat cipzárját;
3. Lazítsa meg a hajtóműfedél csavarjait;
4. Távolítsa el az akkumulátor kimeneti vezetékének csatlakozóját;
5. Vegye ki a masszírozó szerkezetet;
6. Vegye ki az akkumulátort.

VIGYÁZAT:

- Az akkumulátor eltávolítása előtt áramtalanítsa a készüléket, és merítse le az akkumulátort a lehető legnagyobb mértékben.
- A felesleges akkumulátorokat megfelelő újrahasznosító létesítményben kell megsemmisíteni.
- A robbanásveszély elkerülése érdekében ne tegye ki magas hőmérsékletű környezetnek.
- Helytelen használat esetén folyadék szivároghat az akkumulátorból. Ha a folyadék érintkezik a bőrrel, öblítse le vízzel, és forduljon orvoshoz.

Instrucțiuni de siguranță

Înainte de utilizare, citiți acest manual cu atenție și păstrați-l pentru consultare ulterioară.
Atunci când utilizați acest aparat electric, respectați întotdeauna măsurile de siguranță de bază, inclusiv următoarele:

Restricții și măsuri de precauție privind utilizarea

- Aparatul este prevăzut cu o suprafață încălzită. Persoanele insensibile la căldură trebuie să fie atente atunci când folosesc aparatul.
- Acest aparat nu este destinat folosirii de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau lipsite de experiență sau cunoștințe, dacă acestea nu sunt supravegheate sau nu au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Utilizați doar sursa de alimentare cu tensiune extra-joasă de siguranță (SELV), așa cum este indicat pe aparat.
- Aparatul are suprafețe fierbinți; se recomandă prudență atunci când este utilizat de persoane cu sensibilitate redusă la căldură.
- Acest aparat conține o baterie care nu poate fi înlocuită.
- Când este necesară o priză cu prelungitor, folosiți una care respectă cerințele standardelor naționale.
- Deconectați alimentarea cu energie electrică atunci când părăsiți încăperea.
- Dacă produsul emite zgomote anormale, mirosuri neobișnuite, se încălzește excesiv sau se defectează, întrerupeți imediat utilizarea acestuia, opriți-l și decuplați-l de la alimentare.
- Nu utilizați adaptoare pentru dulie pentru a alimenta aparatul.
- Curentul nominal total al aparatelor electrocasnice conectate la prelungitor nu trebuie să depășească curentul nominal al prizei sau al circuitului original.
- Acest produs nu trebuie utilizat în apropierea materialelor inflamabile și explozive sau în medii similare.
- Utilizatorii nu trebuie să demonteze aparatul electrocasnic pe cont propriu și nici să modifice cablajul interior, componentele sau dispozitivele de protecție.
- Utilizați produsul doar conform descrierii din acest manual și numai împreună cu accesoriile recomandate de producător.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați produsul într-un mediu interior uscat, evitând lumina directă a soarelui, ploaia sau umiditatea.
- Nu utilizați produsul în medii inflamabile și explozive, cum ar fi benzinării, ateliere cu mult praf sau depozite de gaz, locuri predispuse la vibrații și șocuri sau spații cu temperaturi ridicate și umiditate mare.
- Nu utilizați produsul în timp ce conduceți sau în timpul altor activități cu risc ridicat.
- Nu utilizați produsul în apropierea inimii, pe cap sau pe zone cu afecțiuni cutanate.
- Acest produs are o funcție de compresă caldă; utilizarea prelungită poate prezenta riscul apariției arsurilor la temperatură scăzută. Nu utilizați produsul în timpul somnului sau atunci când nu sunteți pe deplin conștient(ă).
- Aparatul este prevăzut cu o suprafață încălzită. Persoanele insensibile la căldură trebuie să fie atente atunci când utilizează aparatul.
- Acest aparat poate fi folosit de copii începând de la vârsta de 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către cei lipsiți de experiență sau cunoștințe dacă aceștia sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni cu privire la folosirea aparatului în siguranță și înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de copii fără supraveghere.
- Persoanele cu boli cardiovasculare și cerebrovasculare, inflamații ale pielii gâtului, tumefieri, leziuni și alte afecțiuni ale gâtului ar trebui să-l utilizeze sub îndrumarea unui medic.
- Acest produs este destinat relaxării personale și masajului și nu poate înlocui un dispozitiv medical.
- Femeile gravide și femeile aflate în perioada de lăuzie (postpartum) trebuie să-l utilizeze cu prudență și numai cu acordul și sub îndrumarea unui medic.
- Acest produs conține o baterie cu litiu. Nu îl demontați, modificați, imersați în apă sau expuneți la flăcări deschise.

Instrucțiuni de siguranță

Persoane cărora le este interzisă utilizarea

- Pacienți cu boli grave și fără capacitatea de a se îngriji singuri.
- Persoanele cu afecțiuni cognitive severe.
- Persoane cu contracturi și deformări osteoarticulare ale membrelor.
- Persoane aflate în faza spastică după accidente vasculare cerebrale.
- Sugari, copii și persoane cu pierdere totală sau parțială a conștienței.
- Persoane cu paralizie spastică.

Avertisment -

Nu utilizați aparatul împreună cu următoarele dispozitive medicale electronice, pentru a evita accidentele

- Dispozitive electronice medicale implantabile, cum ar fi stimulatoarele cardiace.
- Dispozitive medicale electronice de susținere a vieții, precum aparatele inimă-plămân artificial.

Note

- Acest produs trebuie demontat și reparat de personal calificat; în caz contrar, acesta se poate deteriora sau poate declanșa situații periculoase.
- Dacă întâmpinați probleme cu produsul, contactați departamentul de asistență pentru clienți în timpul util.

Instrucțiuni de siguranță

Simboluri

Doar pentru utilizare în interior

Citiți manualul de utilizare

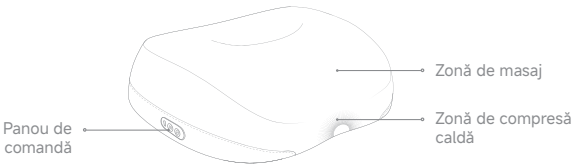
Informații despre DEEE

Simbolul pubelei cu roți, barate cu două linii în formă de X, indică faptul că acest dispozitiv intră sub incidența Directivei 2012/19/UE. În această politică se afirmă că, la sfârșitul duratei de viață utile a produsului, nu trebuie să-l aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci că trebuie să-l predați la puncte de colectare special amenajate, la centre de reciclare sau la facilități de eliminare a deșeurilor. Această eliminare este gratuită. Protejați mediul înconjurător și eliminați produsul în mod profesionist.

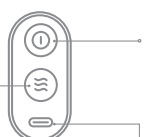
Pentru piața germană:
Atunci când achiziționați un aparat nou, aveți dreptul să returnați aparatul vechi corespunzător comerciantului care vi l-a vândut. Distribuitorii de echipamente electrice și electronice cu un spațiu destinat vânzării de cel puțin 400 mp, precum și comercianții cu amănuntul de produse alimentare, cu un spațiu destinat vânzării de cel puțin 800 mp, care vând periodic echipamente electrice și electronice, au, de asemenea, obligația de a prelua echipamentele vechi gratuit, chiar și fără achiziționarea unuia nou, dacă echipamentul vechi nu depășește 25 cm. Importatorul vă oferă opțiuni de returnare direct în magazine și piețe. Vă rugăm să verificați, de asemenea, cu comerciantul dvs. cu privire la opțiunile de returnare disponibile la fața locului.

Dacă aparatul vechi conține date cu caracter personal, aveți răspunderea de a le șterge înainte de a-l returna. Dacă acest lucru este posibil fără a distruge aparatul vechi, înainte de a preda aparatul vechi pentru eliminare, scoateți bateriile sau acumulatorii și lămpile și depuneți-le separat, într-un punct de colectare dedicat. În cazul bateriilor instalate permanent, atunci când îl eliminați, nu uitați că aparatul conține o baterie. Pentru mai multe informații privind modul de eliminare a produsului uzat, contactați primăria sau administrația locală.

Ghidul utilizatorului



Panou de comandă



Descriere buton

Buton	Funcție
Buton de pornire/mod	Apăsați lung: pornire/oprire; apăsați scurt: Comutați între modurile de masaj
Buton pentru compresă caldă/voce	Buton pentru compresă caldă/voce Apăsați lung: porniți/opriți vocea; apăsați scurt: comutați între nivelurile de compresă caldă

Ghidul utilizatorului

Starea indicatorului luminos Descriere

Starea indicatorului luminos	Descriere
Lumina verde este întotdeauna aprinsă	Baterie încărcată suficient
Lumină portocalie intermitentă	Bateria este aproape descărcată
Lumină portocalie care pulsează	Se încarcă
Lumină verde care pulsează	Complet încărcat
Lumină roșie aprinsă	Căldură redusă (slab), căldură medie (mediu), căldură ridicată (puternic)
Lumină roșie stinsă	Compresă caldă oprită

Starea indicatorului luminos Descriere

Denumirea produsului	Pernă de mesaj P30	Tensiune nominală de încărcare	5 V ⎓
Model produs	SVP13A	Putere de intrare nominală	10 W
Capacitate baterie		2.200 mAh/16,28 Wh	

Întrebări adresate frecvent

Dacă produsul nu funcționează normal, consultați tabelul următor pentru a gestiona situații anormale.

Probleme uzuale	Cauze posibile	Soluții
Produsul nu poate fi pornit	Nivel scăzut al bateriei	Încărcați folosind un încărcător de 5 V/2 A.
	Sursa de alimentare nu este conectată în timpul încărcării.	Verificați dacă indicatorul de încărcare pulsează și luminează intermitent.
	Produsul nu a fost pornit corespunzător	Apăsați lung butonul de pornire timp de cel puțin 1,5 secunde
Produsul se oprește în timpul utilizării	Protecția împotriva opririi motorului a fost declanșată din cauza presiunii excesive.	Se va auzi un mesaj vocal care indică oprirea; după oprire, porniți-l din nou pentru utilizare.
Produsul se oprește după utilizări repetate în timpul încărcării atunci când bateria este descărcată.	Alimentare insuficientă din cauza funcționării continue la sarcină ultra-ridicată. Utilizări repetate în timpul încărcării, după descărcarea bateriei.	După ce produsul se oprește din cauza utilizării și încărcării simultane, este necesară o încărcare continuă de 30 de minute înainte de orice altă utilizare.
	Putere insuficientă a încărcătorului	Utilizați un încărcător cu tensiunea de 5 V și un curent de cel puțin 2 A

Note

Atunci când încărcați aparatul, utilizați o sursă de alimentare pentru încărcare cu o tensiune nominală de 5 V și un curent de ieșire de 2 A (puterea maximă de ieșire măsurată este mai mică decât 15 W) care îndeplinește cerințele de tensiune extra-joasă de siguranță.

Scoaterea și eliminarea bateriei

Bateria litiu-ion încorporată conține substanțe care sunt periculoase pentru mediul înconjurător. Înainte de a elimina aparatul, asigurați-vă că bateria este scoasă de tehnicieni calificați și predată la un centru de reciclare corespunzător.
- bateria trebuie scoasă din aparat înainte ca acesta să fie aruncat;
- aparatul trebuie deconectat de la sursa de alimentare atunci când scoateți bateria;
- bateria se va elimina în siguranță.

Pași privind scoaterea

1. Asigurați-vă că produsul este oprit.
2. Deschideți fermoarul husei textile.
3. Slăbiți șuruburile de pe capacul cutiei de angrenaje.
4. Deconectați borna de conectare a firului de ieșire al bateriei.
5. Scoateți mecanismul pentru masaj.
6. Scoateți bateria.

ATENȚIE:

- Înainte de a scoate bateria, deconectați alimentarea și descărcați bateria cât mai mult posibil.
- Bateriile care nu mai sunt necesare trebuie predate la un centru de reciclare adecvat.
- Nu le expuneți la un mediu cu temperaturi ridicate pentru a evita riscul de explozie.
- În condiții de utilizare abuzivă, din baterie poate fi evacuat lichid. În caz de contact, clătiți cu apă și solicitați asistență medicală.